



ASPIRATORI INDUSTRIALI
INDUSTRIAL VACUUMS
ASPIRADORES INDUSTRIALES

DTX 100 1-26 SM Ex 2-22
-
CVI-A 1100 XT-EX



ATTENZIONE: Leggere il manuale di istruzioni prima di utilizzare la macchina.
ATTENTION: Read the instruction manual before using the machine.
ATENCIÓN: leer el manual de instrucciones antes de utilizar la máquina.

ISTRUZIONI ORIGINALI - TRANSLATION OF ORIGINAL INSTRUCTIONS -TRADUCCIÓN DE LAS
INSTRUCCIONES ORIGINALES

Complemento ATEX al Manuale di Istruzioni per Aspiratori con soffianti a canale laterale

Istruzioni aggizionali per l'operatore

INDICE

1. Prescrizioni e precauzioni generali per l'utilizzo in Zone Esplosive
2. Prescrizioni aggiuntive per macchine con soffianti a canale laterale

Varianti / Esempi marcatura :

Z1 IP XX  II2/3G - Ex db h IIB T3 Gb

Z2 IP XX  II3G - Ex dc h IIB T3 Gc

Z21 IP6X  II2D - Ex h tb IIIC T 125°C - 135°C - 200°C Db

Z21 IP5X  II2D - Ex h tb IIIA T 125°C - 135°C - 200°C Db

Z22 IP6X  II2D - Ex h tc IIIC T 125°C - 135°C - 200°C Dc

Z22 IP5X  II2D - Ex h tc IIIB T 125°C - 135°C - 200°C Dc

Z1 – Z21 IP6X  II2GD - Ex db h IIB T3 Gb – Ex h tb IIIC T 125°C-135°C - 200°C Db

Z1 – Z21 IP5X  II2GD - Ex db h IIB T3 Gb - Ex h tb IIIA T 125°C - 135°C - 200°C Db

Z2 – Z22 IP6X  II3GD Ex dc h IIB T3 Gc - h tc IIIC T 125°C-135°C - 200°C Dc

Z2 – Z22 IP5X  II2GD Ex dc h IIB T3 Gc - h tc IIIB T 125°C - 135°C - 200°C Dc

- T ambiente di utilizzo - 20°C/+40°C

3. Registrazione delle manutenzioni e controlli

1. Prescrizioni e precauzioni generali per l'utilizzo in Zona a Rischio di Esplosione ATEX

L'utilizzatore deve essere a conoscenza dei pericoli inerenti la corrente elettrica, l'elettricità statica e rischi derivanti dalle proprietà fisiche e chimiche delle sostanze presenti sul posto di lavoro.

In accordo con la Direttiva 1999/92/CE (sicurezza e salute dei lavoratori esposti al rischio di atmosfere esplosive), qualora nel posto di lavoro vi sia presenza di polveri combustibili e/o gas infiammabili, è responsabilità del Datore di Lavoro effettuare la classificazione della Zona, e scegliere una macchina di Categoria appropriata (Direttiva 94/9/CE).

L'utente deve pertanto essere a conoscenza della classificazione della Zona dove si trova la macchina e dove avviene la lavorazione.

Le Zone sono così classificate:

Zona 2 / 22: "Area in cui durante le normali attività non è probabile la formazione di un'atmosfera esplosiva e, qualora si verifichi, è unicamente di breve durata" (per convenzione 10 ore/anno)

Zona 1 / 21: Area in cui durante le normali attività è probabile la formazione di un'atmosfera esplosiva (per convenzione 1000 ore/anno)

La identificazione e la classificazione dei luoghi dove possono generarsi atmosfere esplosive, sono effettuate in accordo con la norma EN 60079-10-1 per i gas infiammabili, vapori o nebbie e con la norma EN 60079-10-2, per le polveri.

Prima delle lavorazioni:

Verificare che le indicazioni riportate sulla targhetta della macchina corrispondano alla classificazione della Zona e alla temperatura massima della macchina ammessa dalle polveri presenti nell'ambiente di lavoro. Assicurarsi che la macchina non sia stata modificata.

Attenzione!: in caso di modifica cessa la validità della Dichiarazione di Conformità

L'elettricità statica può generare scintille in grado d'innescare un'esplosione! Per questo motivo occorre assicurarsi che la presa e la spina d'alimentazione elettrica e il cavo di messa a terra, se in dotazione, siano ben collegati a terra. Verificare con un multimetro sia la connessione a terra della struttura della macchina (al max pochi ohm) sia la continuità elettrica della connessione equipotenziale dal bocchettone di ingresso aria fino alla parte terminale d'aspirazione: la resistenza rilevata deve essere inferiore a 1.000.000.000 (10E9) Ohm. Verificare l'integrità e la continuità dei conduttori di terra ed equipotenziali (conduttori di protezione giallo/verdi).

Verificare il corretto serraggio delle connessioni elettriche e degli organi meccanici.

Quando la macchina viene collegata alla fonte d'energia, la macchina deve essere spenta. Collegare la macchina ad una fonte d'energia fuori Zona ATEX (zona non classificata). Qualora la macchina sia dotata di spina elettrica del tipo certificato ATEX per la zona di utilizzo, è ammesso il collegamento a macchina spenta ad una presa certificata ATEX di pari zona e portata adeguata.

Durante le lavorazioni:

Utilizzare solamente tubi flessibili antistatici (non è ammessa antistaticità solamente superficiale), utilizzare solo ricambi originali.

In caso di sostituzione del/dei filtri, installare solamente nuovi filtri originali antistatici.

Non intercalare manicotti o tubi di raccolta isolanti.

Non sfilare le tubazioni a macchina in funzione, attendere l'arresto completo.

I sacchi di plastica per il contenitore di raccolta devono essere antistatici. Utilizzare solo ricambi originali

In caso di uso di un preseparatore, assicurarsi della sua buona messa a terra. Utilizzare solamente tubi antistatici, sia per l'aspirazione che per il collegamento col preseparatore. Collegare galvanicamente il preseparatore con l'aspiratore con un cavo di terra supplementare.

Non aspirare oggetti / particelle pesanti suscettibili di provocare scintille nel caso di collisione reciproca.

Non sfregare o colpire il suolo con accessori di acciaio (rischio di scintille per frizione). Utilizzare solamente terminali e/o ventose mobili per la pulizia del suolo e ricambi/accessori originali antistatici.

Controllare periodicamente l'indicatore di depressione, la sua indicazione è correlata col grado d'intasamento del filtro.

Vuotare il contenitore di raccolta, in particolare dopo l'aspirazione di materiale vegetale umido o liquidi, per evitare la generazione di gas da fermentazione.

Per evitare di alterare la classificazione della zona di lavoro, svuotare il contenitore di raccolta fuori zona (zona non classificata ATEX). Sganciare pertanto il contenitore e vuotarlo solo dopo averlo spostato fuori zona.

Attenzione ! Nel caso di aspirazione in Zone GAS , poichè il gas eventualmente aspirato non viene trattenuto ma espulso allo scarico , considerare tale fenomeno agli effetti della classificazione della zona dove avviene lo scarico.

Non aspirare materiali surriscaldati o braci ardenti.

Gli accessori forniti dal costruttore, possono essere sostituiti solo con ricambi originali.

Attenzione ! Qualora quanto sopra non venga rispettato cessa la validità della Dichiarazione di Conformità della macchina.

Manutenzioni particolari e altre precauzioni

Quanto previsto nel presente manuale non comprende le operazioni di controllo e manutenzione previste nel manuale uso e manutenzione della versione standard del modello di macchina in uso che vanno pertanto effettuate con regolarità.

Controllare con regolarità e in particolare durante lo svuotamento del contenitore di raccolta polveri, l'integrità dei filtri contro rotture, usure, danneggiamenti e/o scuciture del tessuto filtrante che potrebbero causare trafilamenti delle polveri e relativa emissione dallo scarico, con possibilità di generare nubi pericolose.

Un metodo per verificare l'integrità dei filtri prima di ogni utilizzo della macchina è il seguente: aspirare polvere fine inerte (es.: talco, gesso, scagliola...) e verificare che non esca polvere dallo scarico.

Pulire periodicamente la ventola di raffreddamento del motore, al fine di evitarne il surriscaldamento.

Utilizzare solamente tubazioni d'aspirazione di tipo antistatico adatte per i materiali aspirati. Le tubazioni devono essere tali da non generare scintille per attrito meccanico né cariche elettrostatiche per lo sfregamento lungo la tubazione.

Sono autorizzate solo tubazioni ed accessori antistatici originali.

Le tubazioni antistatiche devono essere collegate a massa sulla macchina per evitare la formazione di cariche elettrostatiche e tali da garantire il collegamento galvanico (continuità elettrica) fino alla parte terminale degli accessori utilizzati . Tutto ciò per evitare l' innesco di incendi e per proteggere l'operatore contro scariche elettriche.

ATTENZIONE!

Non sfregare le parti in plastica e non metalliche in genere con panni, stracci o tessuti di qualunque natura (cotone, lana, sintetico, carta ecc. ecc.) che possano generare cariche elettrostatiche pericolose. Se necessario , le operazioni di pulizia devono essere eseguite fuori dalla zona classificata pericolosa ATEX , utilizzando stracci, panni inumiditi.

2. Prescrizioni aggiuntive per macchine ATEX con soffianti a canale laterale Cat II 2D e Cat II 3D utilizzabili rispettivamente in Zona 21 e Zona 22 solo Polvere ; Cat II 2/3G e Cat II 3G utilizzabili rispettivamente in Zona 1 e in Zona 2 solo zona Gas ; Cat II 2D / II 2/3G e Cat II 3D/ II 3G utilizzabili rispettivamente in Zona 21 e Zona 1 e Zona 22 e Zona 2 sia Polvere che Gas

Tipologia di Macchine :

Tutte quelle che utilizzano Soffianti a canale laterale

Riferimenti normativi:

Queste macchine sono costruite in accordo alle Norme EN 80079-36 , EN 80079-37 e EN 1127-1, EN 60079-0

ATTENZIONE!

Attenersi ai requisiti delle norme su menzionate

In accordo con i dati di targa , sono previste per essere utilizzate nelle Zone classificate come Zona 21 e 22 ; Zona 1 e 2 ; Zona 21-22 / Zona 1 e 2 per la presenza di polveri o gas combustibili

Non devono mai essere utilizzate in Zona 20 e/o Zona 0

Sono destinate ad aspirare polveri e/o piccole particelle secche e bagnate per la pulizia dei locali e delle macchine, principalmente nelle industrie alimentari, chimiche, farmaceutiche, tessile e per uso collettivo in alberghi, scuole, ospedali, fabbriche, negozi, supermarkets , uffici , banche , residence e per ogni altro utilizzo diverso dal normale uso per pulizie domestiche.

Solo gli aspiratori con classe di protezione IP6X sono idonei per aspirare polveri combustibili conduttive (es. metalliche)

Sono previste per l'utilizzo in presenza di polveri di classe di esplosione St1 e St2 ed energia di innesco maggiore od uguale a 1 mJ .

Non sono previste per polveri di Classe St 3 né in generale per le polveri considerate esplosive per natura e con una energia di accensione minore di 1 mJ.

Per la classificazione riferirsi a ISO 6184/1

Non sono previste per l'aspirazione di liquidi a basso punto d'inflammabilità (riferirsi alla CAT ATEX di utilizzo GAS) né per polveri incendiarie (con T di accensione $T < 200^{\circ}\text{C}$).

ATTENZIONE!

Controllare che la classificazione dell' aspiratore così come riportata in targhetta (paragrafo 4) sia compatibile con la Zona di utilizzo .

Qualora presente , collegare a terra il cavetto giallo/ verde supplementare in dotazione.

Verificare l'integrità del quadro elettrico e dei pressacavi (Pg) ai fini della tenuta alla polvere

Verificare il corretto serraggio delle fascette stringitubo.

Verificare la presenza ed il funzionamento corretto della valvola di by-pass (limitatrice di depressione): avviare la macchina, chiudere completamente la bocca d'aspirazione, la valvola deve aprirsi e produrre un sibilo caratteristico.

Questa valvola evita il riscaldamento dell'unità aspirante in caso di occlusione dell'aspirazione

In caso di guasto, utilizzare solo ricambi originali . La sostituzione deve essere effettuata da personale addestrato. Non è consentito nessun tipo di smontaggio, manomissione e/o manutenzione dei componenti di sicurezza.

Ogni 12.000 ore di funzionamento e comunque ogni 2 anni deve essere effettuata la manutenzione dei cuscinetti a sfere (motore e turbine) e del filtro di protezione della valvola di sicurezza presso il costruttore. Non è consentito nessun tipo di smontaggio, manomissione e/o manutenzione dell'unità aspirante da parte dell'utilizzatore.

La corrosione dell'unità aspirante può causare condizioni pericolose. L'unità aspirante di queste macchine sono costruite con lega d'alluminio. Non è consentito aspirare gas, vapori e/o liquidi corrosivi per le leghe di alluminio.

ATTENZIONE!

In caso di rumorosità anomala o di guasto dei cuscinetti o di altre parti rotanti, fermare immediatamente la macchina, vi è pericolo di scoppio! La riparazione è ammessa solo presso il costruttore.

In caso di rottura, utilizzare solo ricambi originali . La sostituzione deve essere effettuata da personale addestrato.

Non è consentito nessun tipo di smontaggio, manomissione e/o manutenzione del quadro elettrico , della soffiante e del filtro valvola di by-pass da parte dell'utilizzatore.

Qualora tutte le prescrizioni, precauzioni e manutenzioni descritte nei punti precedenti non vengano rispettate, decade la garanzia di corretto funzionamento come macchina ATEX , cessa la validità della Dichiarazione di Conformità ATEX emessa dal costruttore e la responsabilità dell'uso della macchina è esclusivamente dell'utilizzatore.

ATTENZIONE!

Ogni intervento di manutenzione e pulizia dell'aspiratore deve essere eseguito a macchina spenta e scollegata dalla rete elettrica

3. Registrazione delle manutenzioni e controlli

Esempio di tabella per la registrazione e documentazione degli interventi di manutenzione e controllo:

[illegible]

INDICE		
01.	INTRODUZIONE	PAG. 8
02.	GARANZIA	PAG. 8
03.	IMPIEGHI NON CONSENTITI	PAG. 10
04.	DATI COSTRUTTIVI	PAG. 10
05.	TOLLERANZE DI PRESTAZIONE	PAG. 12
06.	PRESCRIZIONI DI SICUREZZA	PAG. 12
07.	INSTALLAZIONE	PAG. 14
08.	MANUTENZIONE PERIODICA	PAG. 14
09.	SMALTIMENTO MACCHINA	PAG. 14
10.	DATI TECNICI	PAG. 16
11.	DESCRIZIONE	PAG. 17
12.	MONTAGGIO PARTI	PAG. 17
13.	UTILIZZO DELL'ASPIRATORE	PAG. 18
14.	SCUOTIFILTRO	PAG. 18
15.	SOSTITUZIONE FILTRO	PAG. 18-19
16.	SVUOTAMENTO FUSTO DI RACCOLTA	PAG. 20
17.	RISOLUZIONE GUASTI	PAG. 20
18.	SCHEMA ELETTRICO	PAG. 21
	DICHIARAZIONE CONFORMITÀ	PAG. 22

INDEX		
01.	INTRODUCTION	PAG. 9
02.	WARRANTY	PAG. 9
03.	UNINTENDED USE	PAG. 11
04.	MACHINE DATA	PAG. 11
05.	PERFORMANCE TOLERANCES	PAG. 13
06.	SAFETY PROVISIONS	PAG. 13
07.	INSTALLATION	PAG. 15
08.	PERIODICAL MAINTENANCE	PAG. 15
09.	PRODUCT DISPOSAL	PAG. 15
10.	TECHNICAL DATAS	PAG. 16
11.	DESCRIPTION	PAG. 17
12.	MOUNTING OF PARTS	PAG. 17
13.	USING THE VACUUM CLEANER	PAG. 18
14.	FILTER SHAKING	PAG. 18
15.	FILTER REPLACEMENT	PAG. 18-19
16.	EMPTYING THE MAIN COLLECTING BARREL	PAG. 20
17.	TROUBLESHOOTING	PAG. 20
18.	ELECTRIC DIAGRAM	PAG. 21
	DECLARATION OF CONFORMITY	PAG. 22

01. INTRODUZIONE

La finalità del presente manuale di uso e manutenzione è di portare a conoscenza degli operatori che utilizzeranno l'apparecchio le prescrizioni e i criteri fondamentali per garantire:

- La sicurezza degli addetti
- Un corretto funzionamento della macchina
- Un'ottimizzazione delle prestazioni



È NECESSARIO CHE IL MANUALE SIA LETTO E APPRESO DAL PERSONALE AUTORIZZATO AD OPERARE SULLA MACCHINA PRIMA DELLA SUA MESSA IN FUNZIONE.

Data l'importanza delle specifiche contenute, si raccomanda di:

- Tenere sempre le presenti istruzioni a portata di mano per una facile consultazione
- Conservarlo con cura in luogo tale da non alterarne la leggibilità
- Richiedere una copia al rivenditore/costruttore in caso di deterioramento o smarrimento
- Nel caso di vendita a terzi, allegare sempre all'apparecchio il presente manuale d'uso o segnalare gli estremi del costruttore.



N.B. SE L'ASPIRATORE DA VOI ACQUISTATO È OMOLOGATO ATEX SULLA TARGHETTA AGGRAFFATA AL MOTORE È PRESENTE UN NUMERO DI SERIE CHE SERVIRÀ A RICHIEDERE COPIA DEL CERTIFICATO NEL CASO QUESTO VENGA DETERIORATO O SMARRITO.

Il costruttore si riserva il diritto di aggiornare la produzione e i relativi manuali senza l'obbligo di aggiornare produzioni e manuali precedenti.

02. GARANZIA

Gli apparecchi sono collaudati al 100% per garantire il corretto funzionamento elettrico, Pneumatico e meccanico; Gli aspiratori sono coperti da garanzia per una durata di dodici mesi dalla data di produzione; sono riconosciuti in garanzia tutti i pezzi difettosi della macchina per anomalie non imputabili ad usura. Le riparazioni possono essere eseguite presso i punti di assistenza.

Nel richiedere la garanzia e² considerato VINCOLANTE presentare con richiesta scritta al rivenditore/costruttore gli estremi della macchina difettosa (riportare tutti i dati specificati sulla targa identificativa) uniti alla copia della fattura di acquisto dell'apparecchio.

La garanzia decade nelle seguenti condizioni:

- Utilizzo improprio della macchina non in conformità alle specifiche riportate nel presente manuale
- L'utilizzatore ha eseguito modi o manomissioni di qualsiasi natura
- Installazione elettrica non eseguita correttamente
- Non rispetto delle normative vigenti nel Paese di utilizzo
- Inadeguata manutenzione
- L'apparecchio non e² stato sottoposto ad un controllo periodico di manutenzione come specificato sul presente manuale
- Sono stati utilizzati ricambi non idonei o non originali
- Inosservanza parziale o totale delle prescrizioni del presente manuale

01. INTRODUCTION

This use and maintenance manual will set out the guidelines and procedures that must be followed by those operating this equipment in order to guarantee:

- Operators' safety
- Correct use of the machine
- Optimum performance



IT IS NECESSARY THAT THE AUTHORIZED PERSONNEL AND MACHINE OPERATOR HAVE READ AND UNDERSTOOD THE MANUAL BEFORE USING THE MACHINE.

Due to the importance of this information, we recommend that the operator:

- Always keeps this manual close at hand for easy consultation
- Keeps the manual in a safe place in order to prevent loss or damage
- Asks the manufacturer/supplier for a replacement copy in case of loss or damage
- Supplies this manual and the manufacturer's details together with the machine if it is sold to a third party.



N.B. IF THE PURCHASED VACUUM CLEANER IS ATEX AUTHORIZED, THE TECHNICAL PLATE ATTACHED TO THE ENGINE HAS A SERIAL NUMBER THAT IS USED FOR REQUESTING A COPY OF THE CERTIFICATE IF THIS IS DETERIORATED OR LOST.

The manufacturer reserves the right to update its products and manuals and is not required to provide updated versions of the them.

02. WARRANTY

The vacuum cleaners have been fully inspected to guarantee correct electrical, pneumatic and mechanical function. The vacuum cleaners are covered by a 12-month warranty. All defective parts of the machine are covered by warranty but this does not include parts damaged during shipping, handling or use nor does it cover parts damaged by normal wear and tear.

Repairs can be carried out by an authorised service.

To request your warranty service you MUST send a written request to the dealer or directly to the manufacturer including the manufacturing details that can be found on a plate fitted inside your machine together with a copy of the invoice.

The warranty is valid under the following conditions:

- Improper use of the machine or total or partial failure to comply with the contents of this manual
- Any part of the vacuum cleaner is altered or modified in any way
- Incorrect electrical installation
- If the laws in the country of use are not respected
- Inadequate maintenance
- The machine has not undergone routine maintenance as specified in this manual
- Use of spare parts that are not produced by us or not specifically indicated for the model in use
- Partial or total failure to comply with the instructions given in this manual

03. IMPIEGHI NON CONSENTITI

- Non aspirare mozziconi di sigaretta accesi
- Non aspirare polveri esplosive per natura né polveri incendiarie
- Non operare in ambienti saturi di gas esplosivi o vapori di prodotti chimici tossici
- Non aspirare sostanze tossiche prima di aver verificato l' idoneità dei filtri a cartuccia
- Non accedere alle parti elettriche senza aver disinserito la spina dalla presa di corrente
- Non modificare in nessun modo l' aspiratore
- Utilizzare l' apparecchio in modalità non conformi alle prescrizioni del presente manuale

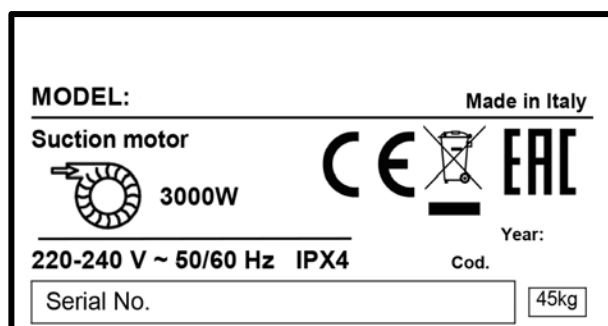
04. DATI COSTRUTTIVI

4.1 TARGA DATI TECNICI

Ogni apparecchio è contrassegnato da una targa identificativa che ne riporta i dati essenziali indispensabili per agevolare il rivenditore/costruttore nel fornirVi indicazioni, suggerimenti, elenco parti di ricambio. I dati tecnici riportati sulla targa dati tecnici sono i seguenti:

- Costruttore
- Modello
- Seriale
- Tensione e frequenza di alimentazione
- Potenza nominale installata
- Simbolo CE (direttiva macchine 2006/42/EC)
- Marcatura Zona Atex di impiego

La targa identificativa è posta sul quadro comandi o in prossimità del cavo di alimentazione



Esempio targa identificativa

4.2 COLLAUDO

Ogni apparecchio è collaudato prima dell'imballo e la successiva spedizione al fine di verificare la funzionalità e l'efficienza di ogni singolo componente. In particolare il collaudo di sicurezza elettrica viene eseguito secondo le specifiche normative e riguardano:

- Prova di continuità del conduttore di terra
- Misura della resistenza di isolamento tra ogni fase e la terra
- Prova di rigidità dielettrica
- Misura delle correnti disperse
- Misura potenza e corrente assorbita (scostamento accettabile $\pm 10\%$ del valore nominale)
- Misura valori massimi depressione e soffiaggio (con tolleranza $\pm 15\%$ in base ai valori di temperatura e umidità ambientale)
- Misura valore massima portata d'aria

4.3 DISPOSITIVI DI SICUREZZA

L'aspiratore è stato realizzato secondo le norme vigenti in materia di sicurezza per l'operatore.

- Ogni componente metallico è collegato a terra in modo da evitare che accidentalmente parti della meccanica siano in tensione o siano percorse da correnti elettrostatiche: a tal proposito anche la scelta di un idoneo tubo flessibile di aspirazione consente di eliminare tale rischio nel tratto che va dalla zona di utilizzo all'aspiratore.
- Il freno sulle ruote piroettanti anteriori evita che accidentalmente la macchina si sposti autonomamente dal luogo di utilizzo a causa di pendenze del terreno o particolari condizioni di utilizzo.



CONTROLLARE SEMPRE PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE DELLA MACCHINA CHE NON SI SIANO VERIFICATI URTI O DANNEGGIAMENTI DURANTE IL TRASPORTO TALI DA PREGIUDICARE LA FUNZIONALITÀ DEI DISPOSITIVI SOPRACCITATI.

03. UNINTENDED USE

- Never suck up cigarette butts that have not been properly put out
- Never suck up naturally explosive dust or incendiary dust
- Never operate in environments where explosive gases and/or gases from toxic chemical products are present in the air
- Check the suitability of the cartridge filter before sucking up toxic substances
- Disconnect from the power outlet before accessing any electrical components of the machine
- Do not modify the machine in any way
- Do not use the machine in a way that does not comply with the requirements of this manual

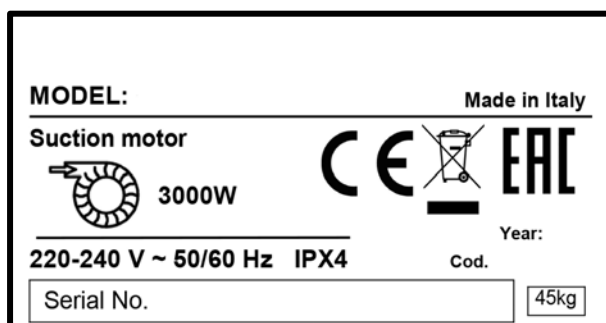
04. MACHINE DATA

4.1 TECHNICAL DATA PLATE

Every machine carries a registration plate showing essential details that are necessary when contacting the supplier/manufacturer for advice, suggestions or information on spare parts. The following details are included on the plate:

- Manufacturer
- Model
- Serial Number
- Supply voltage
- Installed rated power
- CE symbol (built in compliance with Machinery Directive 2006/42/EEC)
- Zone Atex marking of use

The identification plate is located on the control panel or near the power cable



Example identification plate

4.2 TESTING

All machines are tested before packaging and delivery in order to ensure the correct function of each component. An accurate electrical safety test is carried out in compliance with specific electric safety standards related to:

- Ground continuity test
- Insulation resistance test between every phase and the ground
- Dielectric test
- Measurement of dispersed current
- Measurement of power and absorbed current (acceptable difference of +/-10% of rated value)
- Measurement of maximum depression and air exhaust values (tolerance of +/-15% based on temperature values and humidity of environment)
- Measurement of maximum air absorption

4.3 SAFETY DEVICE

The vacuum cleaner has been manufactured in compliance with all legal standards for the operator's safety.

- All metal components are grounded to eliminate shock or electrostatic discharge, including the flexible suction hose that is properly grounded. also in this regard the choice of a suitable flexible suction hose allows to eliminate this risk on the hose length that goes from the use area to the vacuum cleaner.
- The brakes fitted onto the anterior pivoting castors safely fix the machine in its place of use where there may be a risk of movement due to uneven oor surfaces or other particular working conditions.



BEFORE USING THE MACHINE CHECK THAT THE MACHINE HAS NOT SUFFERED ANY SHOCKS OR DAMAGES DURING THE TRANSPORT THAT AN AFFECT THE OPERATION OF THE ABOVE DEVICES

05. TOLLERANZE DI PRESTAZIONE

Le prestazioni della turbina possono variare del 15% in base alla temperatura e all'umidità dell'aria.

Le valvole di sicurezza sono tarate a seconda dell'ampereaggio della turbina.

06. PRESCRIZIONI DI SICUREZZA

- Leggere attentamente il presente manuale prima di procedere all'avviamento, utilizzo, manutenzione ed ogni altro intervento sull'aspiratore
- Verificare che l'aspiratore non abbia subito urti o danneggiamenti
- Non avviare l'aspiratore in caso di anomalia vera o presunta
- Verificare che l'interruttore non sia danneggiato o usurato
- Utilizzare capi infortunistici, non avvicinarsi alla macchina nella zona della bocca di aspirazione con capi slacciati, rotti o altro che potrebbe essere facilmente risucchiato
- Accertarsi che i filtri siano presenti e comunque efficienti
- Durante il funzionamento della macchina o in fase di manutenzione della stessa, rispettare sempre i regolamenti interni di sicurezza del luogo di lavoro
- Non eseguire interventi di riparazione sulla macchina senza autorizzazione del costruttore
- Per le normali operazioni di pulizia non utilizzare benzine o solventi ma detergenti idonei
- Per la movimentazione non tirare mai la macchina dal cavo di alimentazione o dal tubo flessibile
- Non dirigere mai la bocca o il tubo di aspirazione verso persone o animali
- Proteggere l'aspiratore dalla pioggia
- Accertarsi che la tensione di rete presente nella presa di alimentazione a cui è collegato l'aspiratore, corrisponda a quella riportata sulla targa dei dati tecnici
- Verificare che il cavo di alimentazione non presenti abrasioni o danneggiamenti: nel caso di sostituzione del cavo, verificare tassativamente che il nuovo cavo possieda le stesse caratteristiche tecniche di quello originale: cavi non omologati o con sezioni inferiori, possono surriscaldarsi e possono provocare gravi danni all'operatore
- Accertarsi che l'impianto elettrico a cui è collegata la macchina sia idoneo ed efficiente (verificare la presenza di un'efficiente messa a terra)
- Qualsiasi intervento di manutenzione deve sempre essere eseguito da personale autorizzato e a macchina ferma con spina disinserita dalla presa di rete elettrica
- Si fa divieto al personale non autorizzato di utilizzare l'aspiratore
- Verificare prima dell'avviamento che i dispositivi di sicurezza siano efficienti
- Durante l'utilizzo non coprire l'aspiratore

05. PERFORMANCE TOLERANCES

The performance of the turbine may vary by 15% based on the temperature and air humidity.
The safety valves are calibrated based on the amperage of the turbine.

06. SAFETY PROVISIONS

- Carefully read the instructions in this manual before starting, using, servicing or operating the vacuum cleaner
- Check that the vacuum cleaner hasn't been damaged in any way
- Never turn on the machine if it is faulty or if you suspect it is faulty
- Check that the switch isn't worn or damaged
- Do not approach the suction intake of the machine with unfastened or broken garments that could easily be sucked into the machine
- Check that the filters are present and efficient
- Make sure that the filters are installed correctly and in full working order, always observing the regulations in force in the workplace
- Do not carry out repairs without the manufacturer's authorization
- Never use gasoline, solvents or otherammable liquids for cleaning; only proper detergents should be used for cleaning
- Never move the machine by pulling the power cable or flexible hose
- Never direct the opening of the machine or the flexible tube towards people or animals
- Protect the machine from the rain
- Check that the machine is connected to a power source with the correct voltage indicated on the registration plate
- Make sure that the power cable has no wear or damage. if replacing the cable, always replace it with another of the same specifications as the original one: cables that are not approved or of inferior quality may overheat and cause serious injury to the user
- Make sure that the machine is connected to an appropriate power source in full working order (check the presence of a fully functional grounding socket)
- Repairs must only be carried out by authorised personnel and only when the machine is turned o and disconnected from the power source
- Never allow unauthorized personnel to use the machine
- Make sure that all safety devices are in full working order before turning on the machine
- Never cover the vacuum cleaner during use

07. INSTALLAZIONE

7.1 CONSEGNA E MOVIMENTAZIONE

Ogni macchina spedita è stata accuratamente controllata prima della consegna allo spedizioniere. La macchina è accuratamente fissata ad un bancale e ricoperto da un cartone protettivo, oppure avvolta da film estensibile per permettere allo spedizioniere la visione di quanto trasportato. All'atto del ricevimento della merce è necessario che tutte le parti siano intatte e non presentino danneggiamenti dovuti al trasporto: in tal caso sporgere immediato reclamo al trasportatore (non saranno riconosciuti in garanzia dal costruttore parti della macchina rovinate o danneggiate da una non corretta movimentazione della macchina. Il sollevamento e la movimentazione dell'aspiratore devono essere eseguiti con carrello elevatore rispettando la normativa vigente in tema di sicurezza degli operatori sui luoghi di lavoro.

7.2 VERIFICA CORRETTO ALLACCIAMENTO ELETTRICO

Collegare la spina industriale al cavo e allacciare la spina ad una presa di identico amperaggio e protetta da un sezionatore di rete; sugli aspiratori trifase prima dell'utilizzo è necessario verificare il corretto senso di rotazione del motore (senso orario) come specificato dall'indicatore pressofuso stampato sulla carcassa della turbina; nel caso in cui il senso di rotazione fosse antiorario, scollegare la macchina dalla rete elettrica, invertire uno dei tre cavi di fase all'interno della spina e ripetere le operazioni sopra descritte.

08. MANUTENZIONE PERIODICA

Ogni intervento di manutenzione e pulizia dell'aspiratore deve SEMPRE essere eseguito a macchina spenta, scollegata dalla rete elettrica. Il gruppo aspirante non necessita di particolari interventi di manutenzione, pulizia o lubrificazione. Si ricorda comunque che per garantire condizioni efficaci di funzionamento e di sicurezza dell'aspiratore, sono necessari un corretto utilizzo ed una costante manutenzione.

Per consentire inoltre un regolare e costante funzionamento dell'aspiratore ogni eventuale sostituzione di parti deve essere effettuata esclusivamente con ricambi originali.

8.1 PRIMA DI OGNI AVVIAMENTO GIORNALIERO

- Verificare visivamente l'integrità del cavo di alimentazione (non deve essere danneggiato, strappato, schiacciato)
- Verificare l'integrità e la funzionalità dei comandi elettrici (interruttori)
- Verificare lo stato di riempimento del fusto principale, N.B. Se l'aspiratore da voi acquistato è ATEX vuotare il fusto principale
- Verificare l'integrità del tubo di aspirazione
- Verificare il corretto posizionamento della testa motrice sulla camera filtrante e di quest'ultimo sul fusto principale
- Se l'aspiratore viene spostato, assicurarsi che la tensione di alimentazione presente nella presa corrisponda alla tensione di targa riportata sulla targa dati tecnici della macchina

8.2 OGNI 200 ORE DI FUNZIONAMENTO

- Verificare lo stato del filtro principale: non deve presentare fori o lacerazioni: in tal caso procedere con la sostituzione (vd. 15.)
- Verificare l'integrità e la leggibilità della targa dati tecnici: in caso contrario fare immediata richiesta al costruttore



N.B. ESEGUIRE LE SEGUENTI OPERAZIONI OGNI 10 ORE DI FUNZIONAMENTO SE L'ASPIRATORE DA VOI ACQUISTATO È ATEX

09. SMALTIMENTO MACCHINA

Smaltire la macchina ed eventuali accessori seguendo la legislazione vigente del proprio Paese. Onde evitare danni all'ambiente o alla salute propria e altrui si invita a separare la macchina da altri rifiuti, ed eventualmente procedere con un adeguato riciclaggio.

07. INSTALLATION

7.1 DELIVERY AND HANDLING

All machines are carefully tested and checked before delivery. The machine is transported inside a protective box or wrapped in a protective film that allows the courier to see the item during transport and is securely fixed to a pallet. If any part of the machine is not intact or has been damaged during transport, fill in an immediate complaint with the courier. Parts that have been damaged or broken due to incorrect transport or handling of the machine will not be recognised by the manufacturer's warranty. The machine must be lifted and moved using a forklift truck in accordance with the relevant safety regulations in force in the workplace

7.2 CHECK THE PROPER ELECTRICAL CONNECTION

Connect the industrial plug to the power cable and connect the plug to a socket that has the same amp rating and is protected by a line-isolating switch; in the case of the three-phase vacuum cleaner, it is necessary to check before use that the motor rotates in the correct direction (clockwise) as shown by the die-cast indicator on the turbine; if rotation occurs in an anti-clockwise direction, it is necessary to disconnect the machine from the power source, invert one of the three phase cables inside the plug and check again for correct rotation

08. PERIODICAL MAINTENANCE

Maintenance and cleaning operations must ALWAYS be carried out when the vacuum is turned off and disconnected from the power source. No particular measures must be taken for the maintenance, cleaning or lubrication of the suction unit. However, it is important to remember that correct use and servicing are essential if the safety and efficiency of the vacuum are to be guaranteed.

To ensure regular and constant operation and to prevent the warranty from becoming void, always use genuine spare parts when repairs are needed.

8.1 BEFORE TURNING ON AND TURNING OFF EVERY DAY

- Visually check that the suction hose has not been damaged in any way (it must not be damaged, torn, crushed)
- Check that the electrical switches are in full working order and are not damaged in any way
- Check the level of waste inside the main barrel N.B. Empty the main barrel if you are using an ATEX model empty the main barrel
- Check that the suction hose has not been damaged in any way
- Check that the motor head is correctly positioned on the filter chamber and that the latter is correctly placed on the main barrel
- If the vacuum cleaner is moved, ensure that the power voltage of the place in this new location corresponds to the one on the technical data plate

8.2 AT EVERY 200 HOURS OF OPERATION

- Check the condition of the primary filter: it must not have tears, holes or other damage: in this case replace it (see 15.)
- Check that the technical data plate is legible and not damaged in any way: contact the manufacturer for a replacement if necessary



N.B. PERFORM THE FOLLOWING OPERATIONS AT EVERY 10 HOURS OF OPERATION IF THE VACUUM CLEANER IS AN ATEX MODEL

09. PRODUCT DISPOSAL

Dispose of the machine and any accessories according to the legislation of the country. To avoid affecting the environment or your health or of others it is recommended to separate the machine from other waste, and if necessary properly recycle it.



Modello / Model	DTX 100 1-26 SM EX 2-22 – CVI-A 1100 XT-EX
Codice / Code	0.045.0303 - 9357000700
Certificati / Certificate	CE
Motori / Motors	Turbine
Potenza / Power	2,6 kW
Voltaggio / Voltage	400 V – 50 Hz
Scuotifiltro / Filter cleaning	Manual
Classe Filtrazione / Filtration Class	L-Class
Portata D'aria / Air flow rate	320 m3/h
Depressione Max / Max Depression	320 mBar
Depressione / Depression	250 mBar
Capienza Utile / Useful capacity	75 L
Dimensioni / Dimensions	80x60h154
Dimensione bocca aspirazione / Inlet dimension	50 mm
Diametro Fusto / Tank diameter	460 mm
Peso / Weight	100 Kg
Livello pressione acustica / Sound pressure level (ISO 11201)	< 78



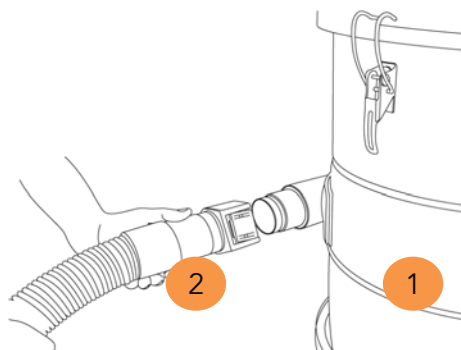
- 1 – Gruppo Aspirante
- 2 - Interruttore ON-OFF
- 3 – Filter shaker
- 4 – Ruote con freno
- 5 – Sgancio contenitore
- 6- Bocchettone aspirazione

- 1 – Suction Unit
- 2 - ON-OFF switch
- 3 – Filter cleaning
- 4 – Wheels with brake
- 5 – Tank Release
- 6 – Accessories connection

12. MONTAGGIO PARTI / MOUNTING OF PARTS

L'aspiratore può essere fornito a seconda delle specifiche esigenze del cliente completo di parti accessorie che normalmente nella configurazione standard di fornitura non sono presenti. È necessario scegliere il tubo di aspirazione e gli accessori che più si adattano al tipo di residuo che si deve aspirare.

La macchina è ora pronta per l'avviamento e l'utilizzo. Collegare un'estremità del tubo flessibile con l'accessorio desiderato e l'altra con il bocchettone ad innesto rapido tangenziale montato sulla camera filtrante. (Vedere il fascicolo degli accessori)



Depending on the specific needs of the client, the vacuum cleaner may include accessories that are not normally supplied in the standard version. It is necessary to select the suction hose and accessories that are appropriate for the type of material that must be sucked into the cleaner.

The machine is now ready for use.

Connect one end of the flexible hose to the desired accessory and the other with the quick coupling nozzle mounted on the filter chamber. (See the accessories sheet)

13. UTILIZZO DELL'ASPIRATORE / USING THE VACUUM CLEANER

1

Interruttore magnetotermico
Circuit breaker



ON



OFF



Prima di accendere l'aspiratore assicurarsi che il contenitore sia vuoto
Before switching ON the vacuum be sure the container is empty

14. UNITA' PER PULIZIA FILTRI E ASPIRAZIONE - FILTER CLEANING DEVICE AND SUCTION MODE

Scuotifiltro manuale / Manual filter cleaning

Agire sulla leva per eseguire la pulizia del filtro, con un movimento verticale. Per rendere efficace la pulizia si consiglia di effettuarla per alcuni secondi (non rimuovere il coperchio o la testa aspirante).

Move the lever in vertical plane to clean the filter. For an effective cleaning, we recommend you carry out the operation for a few seconds (do not remove the cover or the suction head).



15. SOSTITUZIONE FILTRO / FILTER REPLACEMENT

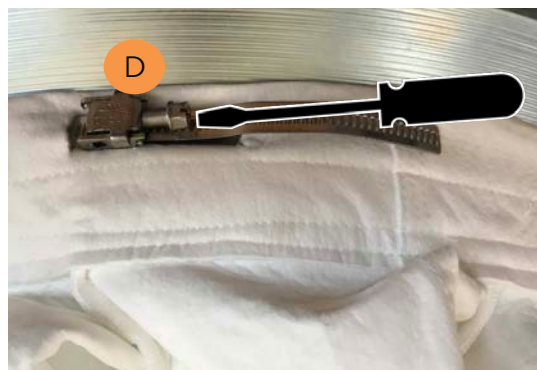
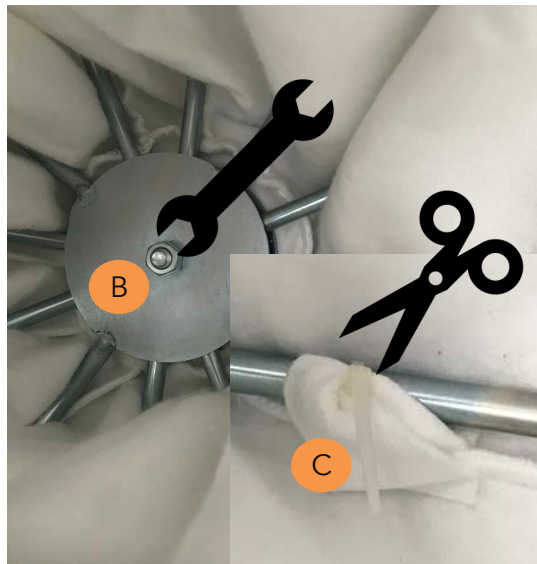
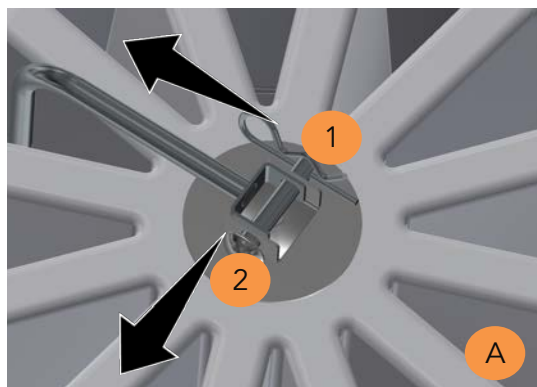


LA SOSTITUZIONE DEI FILTRI DEVE ESSERE ESEGUITA SOLO DA PERSONALE AUTORIZZATO SOLARYS SRL. OGNI INTERVENTO NON AUTORIZZATO O/E SOSTITUZIONE O MANUTENZIONE DEL SISTEMA FILTRANTE PUÒ PREGIUDICARE LA SICUREZZA, IN CASO DI INTERVENTO NON AUTORIZZATO IL COSTRUTTORE DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ

THE SUBSTITUTION OF THE FILTER MUST BE CARRIED ONLY BY PERSONNEL AUTHORIZED BY SOLARYS SRL. EACH NON AUTHORIZED SUBSTITUTION AND/OR MAINTENANCE OF FILTERING SYSTEM CAN COMPROMISE THE SAFETY OF APPLIANCE, IN THIS CASE THE PRODUCER DECLINES EVERY RESPONSIBILITY.

Sostituzione filtro primario Replacement of primary filter

1. Sganciare e sollevare il coperchio.
Release and lift the cover
2. Rimuovere il fusto contenitore (vedi paragrafo 16)
Remove the dust bin
3. Da sotto la camera filtrante (fig. A) rimuovere il blocco e il perno che tengono uniti leva e filtro.
Access to the filter from the below part (pic.5) of the vacuum (where the dust bin was located), remove the pins that keep filters and lever for filter cleaning together
4. Sollevare il filtro.
Lift the filter
5. Svitare il bullone (B) aiutarsi con una chiave e una brugola
Unscrew the bolt (B)
6. Rimuovere le 6 fascette di plastica (C)
Remove 6 plastic ties (C)
7. Svitare la fascetta metallica (D) quindi rimuovere il filtro dall'anello.
Unscrew the metal clamp (D) and remove the filter from the metal ring
8. Sostituire il filtro con quello corretto per l'aspiratore in uso.
Replace the filter with the one correct for the vacuum.
(refer to the price list)
9. Inserire il nuovo filtro nell'anello metallico (D) avvitare la fascetta metallica.
Insert the new filter on the metal ring and screw the metal clamp
10. Assemblare il cestello all'interno del filtro con il piattello all'esterno, avvitandoli con dado e bullone (B)
Fit the basket into the filter keeping the round plate at the external, screwing with the nut and the bolt (B)
11. Fissare il cestello alle asole cucite nel filtro usando nuove fascette in plastica (C).
Set the filter sewn stitches using new plastic ties (C)
12. Controllare lo stato della guarnizione posta sull'anello del filtro e inserire il filtro nella camera.
Check the integrity of the rubber gasket on the metal ring and insert it with the filter into the filter chamber
13. Inserire il perno di blocco (fig. A) tra l'asta e il piattello esterno del filtro. Inserire il blocco del perno (1)
Insert the pins (pic.A) between the filter shaker lever and the round plate. Insert the pin (pic.1)



Sostituzione filtro secondario Replacement of the secondary HEPA filter

1. Sganciare e sollevare il coperchio.
Release and lift the cover
2. Svitare il volantino e sfilare la rondella.
Unscrew the knob and take out the washer
3. Sostituire il filtro con quello corretto per l'aspiratore in uso.
Replace the filter with a new one (refer to the price list)
4. Installare il nuovo filtro, tenendo la rondella con la parte in gomma a contatto con il fondo del filtro e riavvitare il volantino. (fig. F)
Fit the new filter, keeping the washer rubber side in touch with the bottom of the filter and screw again the knob (pic.F)





LA PULIZIA DEL FILTRO MEDIANTE IL PROCEDIMENTO ILLUSTRATO NEL MANUALE D'UTILIZZO DEVE ESSERE ESEGUITA SOLAMENTE IN ZONA SICURA A MACCHINA SPENTA E DISCONNESSA.

TANK MUST BE EMPTIED EACH TIME THE CLEANING OPERATION IS ENDED; ALWAYS EMPTY THE TANK IN A SAFE AND NOT-CLASSIFIED ZONE.

16. SVUOTAMENTO FUSTO DI RACCOLTA / EMPTYING THE MAIN COLLECTING BARREL

1- Agire sulla maniglia tirandola verso l'alto e sfilare il fusto

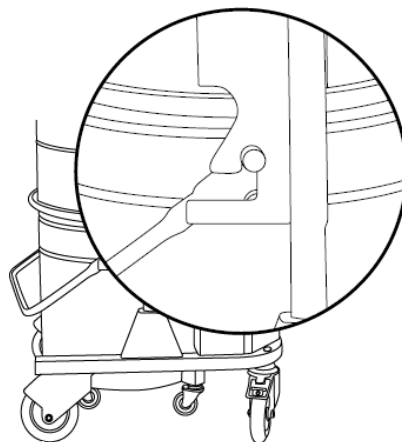
Push the handle upwards and remove the barrel

2- Vuotare il fusto

Empty the barrel

3- Inserire l'aggancio a "V" nell'apposita sede e far scorrere il cuscinetto sulla guida spingendo verso il basso l'apposita maniglia

Insert the attachment in "V" in its corresponding seat and slide the bearing on the rail by pushing down on the handle



IL SERBATOIO DEVE ESSERE SVUOTATO OGNI VOLTA TERMINATE LE OPERAZIONI DI PULIZIA, IL RIVERSAMENTO DEL MATERIALE ACCUMULATO DEVE SEMPRE AVVENIRE IN ZONA SICURA E NON CLASSIFICATA.



TANK MUST BE EMPTIED EACH TIME THE CLEANING OPERATION IS ENDED; ALWAYS EMPTY THE TANK IN A SAFE AND NOT-CLASSIFIED ZONE.

17. RISOLUZIONE GUASTI / TROUBLESHOOTING

Ecco come rimediare da soli ad eventuali guasti o disfunzioni.
You can thus solve any problem that may occur.

I motori non partono. ► Manca tensione elettrica. ► Controllare il cavo, la spina, il fusibile e la presa.

La forza aspirante diminuisce. ► Filtro, bocchetta, tubo flessibile o rigido di aspirazione otturati. ► Controllare, pulire gli accessori. Pulire il filtro.

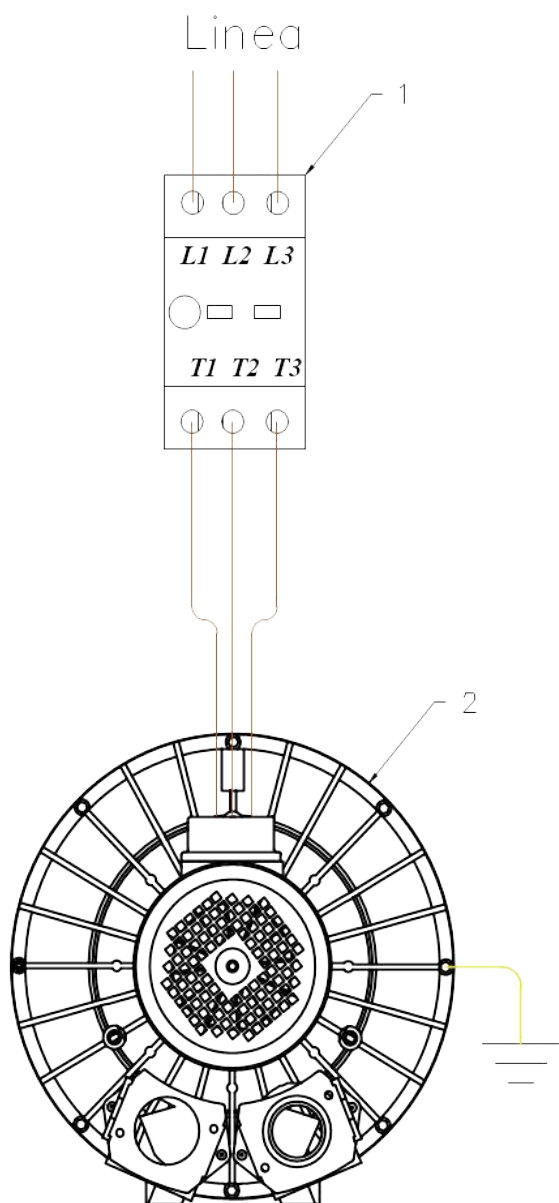
Fuoriuscita di polvere durante l'aspirazione. ► Filtro fissato male o difettoso. ► Controllare come è fissato il filtro ovvero sostituirlo.

Motors do not start. ► No electrical voltage. ► Check cables, plugs and socket.

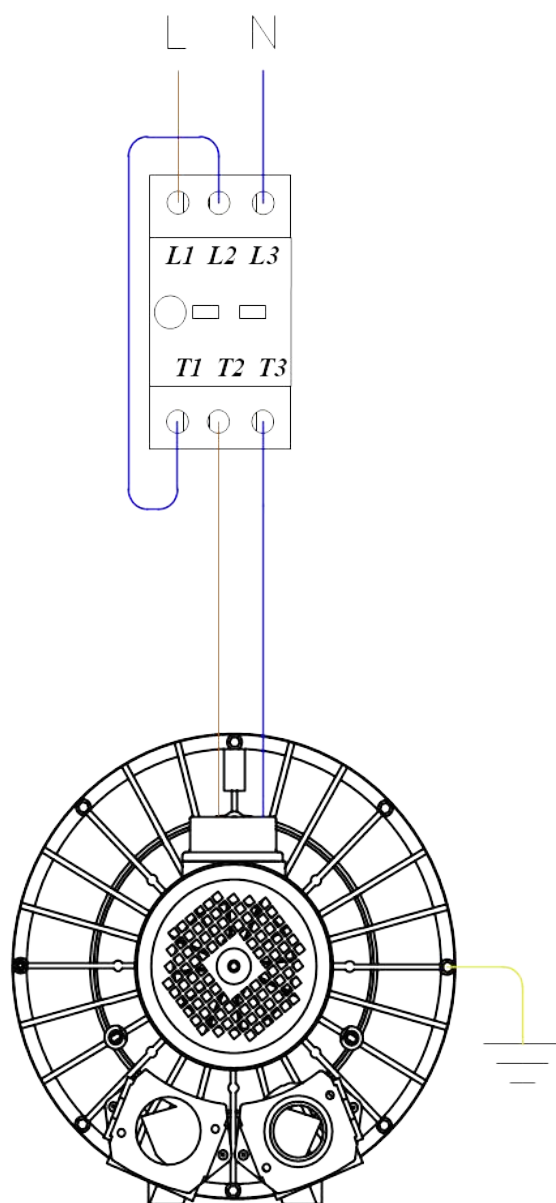
Suction capacity decreases slowly. ► Filter, nozzle, suction hose or suction pipe may be blocked. ► Check, clean accessories. Clean filter.

Dust comes out during the vacuuming. ► Filter has not been fastened correctly or is defective. ► Check to see if filter is sitting properly; replace if required.

TRIFASE
THREEPHASE



MONOFASE
SINGLEPHASE



1- MAGNETO TERMICO
CIRCUIT BREAKER

2- TURBINA
TURBINE



ASPIRADORES INDUSTRIALES

DTX 100 1-26 SM Ex 2-22
-
CVI-A 1100 XT-EX



ATENCIÓN: leer el manual de instrucciones
antes de utilizar la máquina.

Complemento ATEX del Manual de Instrucciones para Aspiradores con soplantes de canal lateral

Instrucciones adicionales para el operador

ÍNDICE

1. Disposiciones y precauciones generales para el uso en Zonas Explosivas
2. Disposiciones adicionales para máquinas con soplantes de canal lateral

Variantes / Ejemplos marca:

Z1	IP XX		II2/3G - Ex db h IIB T3 Gb
Z2	IP XX		II3G - Ex dc h IIB T3 Gc
Z21	IP6X		II2D - Ex h tb IIIC T 125°C - 135°C - 200°C Db
Z21	IP5X		II2D - Ex h tb IIIA T 125°C - 135°C - 200°C Db
Z22	IP6X		II2D - Ex h tc IIIC T 125°C - 135°C - 200°C Dc
Z22	IP5X		II2D - Ex h tc IIIB T 125°C - 135°C - 200°C Dc
Z1 – Z21	IP6X		II2GD - Ex db h IIB T3 Gb – Ex h tb IIIC T 125°C-135°C - 200°C Db
Z1 – Z21	IP5X		II2GD - Ex db h IIB T3 Gb -Ex h tb IIIA T 125°C -135°C - 200°C Db
Z2 – Z22	IP6X		II3GD Ex dc h IIB T3 Gc - h tc IIIC T 125°C-135°C - 200°C Dc
Z2 – Z22	IP5X		II2GD Ex dc h IIB T3 Gc - h tc IIIB T 125°C -135°C - 200°C Dc
• T ambiente de uso - 20 °C/+40 °C			

3. Registro de los mantenimientos y controles

1. Disposiciones y precauciones generales para el uso en Zonas de Riesgo de Explosión ATEX

El usuario debe tener conocimiento de los peligros relativos a la corriente eléctrica, a la electricidad estática y a los riesgos derivados de las propiedades físicas y químicas de las sustancias presentes en el lugar de trabajo.

En conformidad con la Directiva 1999/92/CE (seguridad y salud de los trabajadores expuestos al riesgo de atmósferas explosivas), en caso de que en el lugar de trabajo haya polvos combustibles y/o gases inflamables, el Empleador tiene la responsabilidad de efectuar la clasificación de la Zona, y elegir una máquina de Categoría apropiada (Directiva 94/9/CE).

Por tanto, el usuario debe tener conocimiento de la clasificación de la Zona donde se encuentra la máquina y donde se realiza la elaboración.

Las Zonas se clasifican de la siguiente manera:

Zona 2 / 22: "Área en la que no es probable la formación de una atmósfera explosiva durante las actividades normales y, en caso de que se produzca, es solo de breve duración" (por convención 10 horas/año)

Zona 1 / 21: Área en la que es probable la formación de una atmósfera explosiva durante las actividades normales (por convención 1000 horas/año)

La identificación y la clasificación de los lugares donde pueden generarse atmósferas explosivas, se realizan en conformidad con la norma EN 60079-10-1 para los gases inflamables, vapores o nieblas y con la norma EN 60079-10-2, para el polvo.

Antes de las elaboraciones:

comprobar que las indicaciones presentes en la placa de la máquina correspondan a la clasificación de la Zona y a la temperatura máxima de la máquina admitida por el polvo presente en el ambiente de trabajo. Asegurarse de que la máquina no haya sido modificada .

¡Atención!: en caso de modificación se anula la validez de la Declaración de Conformidad

¡La electricidad estática puede generar chispas que pueden causar una explosión! Por este motivo es necesario asegurarse de que la toma y la clavija de alimentación eléctrica y el cable de puesta a tierra, si está incluido, estén bien conectados a tierra. Comprobar con un multímetro la conexión a tierra de la estructura de la máquina (como máximo pocos ohm) y la continuidad eléctrica de la conexión equipotencial de la boca de entrada de aire hasta la parte terminal de aspiración: la resistencia detectada debe ser inferior a 1.000.000.000 (10E9) Ohm. Comprobar la integridad y la continuidad de los conductores de tierra y equipotenciales (conductores de protección amarillo/verdes).

Comprobar el ajuste correcto de las conexiones eléctricas y de los componentes mecánicos.

Cuando se conecta la máquina a la fuente de energía, la misma debe estar apagada. Conectar la máquina a una fuente de energía fuera de la Zona ATEX (zona no clasificada). En caso de que la máquina esté dotada de clavija eléctrica del tipo certificado ATEX para la zona de uso, se admite la conexión con la máquina apagada a una toma certificada ATEX de igual zona y capacidad adecuada.

Durante las elaboraciones:

Utilizar solo tubos flexibles antiestáticos (no se admite una condición antiestática solo superficial), utilizar solo recambios originales.

En caso de sustitución del/de los filtros, instalar solo filtros originales antiestáticos nuevos.

No intercalar manguitos o tubos de recogida aislantes.

No quitar las tuberías con la máquina en funcionamiento, esperar la parada total.

Las bolsas de plástico para el compartimiento de recogida deben ser antiestáticas. Utilizar solo recambios originales

En caso de uso de un preseparador, asegurarse de la correcta puesta a tierra. Utilizar solo tubos antiestáticos, tanto para la aspiración como para la conexión con el preseparador. Conectar el preseparador de forma galvánica con el aspirador con un cable de tierra suplementario.

No aspirar objetos/partículas pesadas susceptibles de causar chispas en caso de colisión recíproca.

No frotar o golpear el suelo con los accesorios de acero (riesgo de chispas por fricción). Utilizar solo terminales y/o ventosas móviles para la limpieza del suelo y recambios/accesorios originales antiestáticos.

Controlar periódicamente el indicador de depresión, su indicación está asociada con el grado de obstrucción del filtro.

Vaciar el compartimiento de recogida, en particular después de la aspiración de material vegetal húmedo o líquidos, para evitar la generación de gases de fermentación.

Para evitar alterar la clasificación de la zona de trabajo, vaciar el compartimiento de recogida fuera de la zona (zona no clasificada ATEX). Por tanto, desenganchar el compartimiento y vaciarlo solo después de haberlo alejado de la zona.

¡Atención! En caso de aspiración en Zonas GAS, debido a que el gas eventualmente aspirado no es retenido sino expulsado a la descarga, considerar este fenómeno a los efectos de la clasificación de la zona donde se produce la descarga.

No aspirar materiales recalentados o brasas ardientes.

Los accesorios suministrados por el fabricante pueden ser sustituidos solo por recambios originales.

¡Atención! En caso de incumplimiento de las indicaciones anteriores, se anula la validez de la Declaración de Conformidad de la máquina.

Mantenimiento particular y otras precauciones

Las indicaciones del presente manual no comprenden las operaciones de control y mantenimiento previstas en el manual de uso y mantenimiento de la versión estándar del modelo de máquina en uso que, por consiguiente, deben efectuarse con regularidad.

Controlar regularmente y en particular durante el vaciado del compartimiento de recogida de polvos, la integridad de los filtros por roturas, desgaste, daños y/o tejido filtrante descosido que podrían causar pérdidas de polvo y la relativa emisión de la descarga, con posibilidad de generar nubes peligrosas.

Un método para comprobar la integridad de los filtros antes de cada uso de la máquina es el siguiente: aspirar polvo fino inerte (p. ej.: talco, yeso, escayola...) y comprobar que no salga polvo de la descarga.

Limpiar periódicamente el ventilador de enfriamiento del motor para evitar el recalentamiento.

Utilizar solo tuberías de aspiración de tipo antiestático idóneas para los materiales aspirados. Las tuberías deben tener la característica de no generar chispas por fricción mecánica ni cargas electroestáticas por el rozamiento a lo largo de la tubería.

Se autorizan solo tuberías y accesorios antiestáticos originales.

Las tuberías antiestáticas deben estar conectadas a masa en la máquina para evitar la formación de cargas electroestáticas y que garanticen la conexión galvánica (continuidad eléctrica) hasta la parte terminal de los accesorios utilizados. De esta manera se evita provocar incendios y se protege al operador contra descargas eléctricas.

¡ATENCIÓN!

No frotar las partes de plástico y no metálicas en general con paños, bayetas o tejidos de cualquier tipo (algodón, lana, sintético, papel, etc.) que puedan generar cargas electroestáticas peligrosas. Si es necesario, las operaciones de limpieza deben realizarse fuera de la zona clasificada peligrosa ATEX, utilizando bayetas, paños húmedos.

2. Disposiciones adicionales para máquinas ATEX con soplantes de canal lateral Cat II 2D y Cat II 3D que se utilizan respectivamente en Zona 21 y Zona 22 solo Polvo; Cat II 2/3G y Cat II 3G que se utilizan respectivamente en Zona 1 y en Zona 2 solo zona Gas; Cat II 2D / II 2/3G y Cat II 3D/ II 3G que se utilizan respectivamente en Zona 21 y Zona 1 y Zona 22 y Zona 2 para Polvo y Gas

Tipo de Máquinas:

Todas aquellas que utilizan Soplantes de canal lateral

Referencias normativas:

Estas máquinas han sido fabricadas en conformidad con las Normas EN 80079-36 , EN 80079-37 y EN 1127-1, EN 60079-0

¡ATENCIÓN!

Respetar los requisitos de las normas antes mencionadas

De acuerdo con los datos de la placa, se prevé su uso en las Zonas clasificadas como Zona 21 y 22; Zona 1 y 2; Zona 21-22 / Zona 1 y 2 por la presencia de polvo o gases combustibles

No se deben usar nunca en Zona 20 y/o Zona 0

Se prevé su uso para aspirar polvo y/o pequeñas partículas secas y mojadas para la limpieza de los locales y de las máquinas, principalmente en las industrias alimentarias, químicas, farmacéuticas, textiles y para uso colectivo en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, tiendas, supermercados, oficinas, bancos, residencias y para cualquier otro uso diferente del uso normal para limpieza doméstica.

Solo los aspiradores con clase de protección IP6X son idóneos para aspirar polvos combustibles conductivos (p. ej. metálicos)

Están previstas para el uso en presencia de polvo de clase de explosión St1 y St2 y energía de ignición mayor o igual a 1 mJ .

No están previstas para polvo de Clase St 3 ni en general para el polvo considerado explosivo por naturaleza y con una energía de encendido inferior a 1 mJ.

Para la clasificación consultar ISO 6184/1

No están previstas para la aspiración de líquidos de bajo punto de inflamabilidad (consultar la CAT ATEX de uso GAS) ni para polvos inflamables (con T de encendido $T < 200\text{ }^{\circ}\text{C}$).

¡ATENCIÓN!

Controlar que la clasificación del aspirador indicada en la placa (apartado 4) sea compatible con la Zona de uso.

Si esté presente, conectar a tierra el cable amarillo/verde suplementario suministrado.

Comprobar la integridad del cuadro eléctrico y de los prensaestopas (Pg) en cuanto a estanqueidad del polvo
Comprobar el ajuste correcto de las abrazaderas para manguera.

Comprobar la presencia y el funcionamiento correcto de la válvula de by-pass (limitadora de depresión): poner la máquina en marcha, cerrar completamente la boca de aspiración, la válvula debe abrirse y producir un silbido característico.

Esta válvula evita el recalentamiento de la unidad aspirante en caso de obstrucción de la aspiración

En caso de avería, utilizar solo recambios originales. La sustitución debe ser efectuada por personal capacitado. No está permitido realizar ningún tipo de desmontaje, alteración e/o mantenimiento de los componentes de seguridad.

Cada 12.000 horas de funcionamiento y siempre cada 2 años se debe efectuar el mantenimiento de los cojinetes de esferas (motor y turbinas) y del filtro de protección de la válvula de seguridad en la sede del fabricante. No está permitido realizar ningún tipo de desmontaje, alteración e/o mantenimiento de la unidad aspirante por parte del usuario.

La corrosión de la unidad aspirante puede crear condiciones peligrosas. Las unidades aspirantes de estas máquinas están fabricadas con aleación de aluminio. No está permitido aspirar gases, vapores y/o líquidos corrosivos para las aleaciones de aluminio.

¡ATENCIÓN!

¡En caso de ruido anómalo o de avería de los cojinetes o de otras partes giratorias, detener inmediatamente la máquina, existe peligro de explosión! Se permite la reparación solo en la sede del fabricante.

En caso de rotura, utilizar solo recambios originales. La sustitución debe ser efectuada por personal capacitado.

No está permitido realizar ningún tipo de desmontaje, alteración e/o mantenimiento del cuadro eléctrico, del soplante y del filtro válvula de by-pass por parte del usuario.

En caso de incumplimiento de todas las disposiciones, precauciones y mantenimientos descritos en los puntos anteriores, se anula la garantía de funcionamiento correcto como máquina ATEX, caduca la validez de la Declaración de Conformidad ATEX emitida por el fabricante y la responsabilidad del uso de la máquina es exclusivamente del usuario.

¡ATENCIÓN!

Todas las intervenciones de mantenimiento y limpieza del aspirador deben ser efectuadas con la máquina apagada y desconectada de la red eléctrica

3. Registro de los mantenimientos y controles

Ejemplo de tabla para el registro y documentación de las intervenciones de mantenimiento y control:

[illegible]

ÍNDICE		
01.	INTRODUCCIÓN	PÁG. 8
02.	GARANTÍA	PÁG. 8
03.	USOS NO PERMITIDOS	PÁG. 9
04.	DATOS DE FABRICACIÓN	PÁG. 9
05.	TOLERANCIAS DE PRESTACIÓN	PÁG. 10
06.	DISPOSICIONES DE SEGURIDAD	PÁG. 10
07.	INSTALACIÓN	PÁG. 11
08.	MANTENIMIENTO PERIÓDICO	PÁG. 11
09.	ELIMINACIÓN DE LA MÁQUINA	PÁG. 11
10.	DATOS TÉCNICOS	PÁG. 12
11.	DESCRIPCIÓN	PÁG. 13
12.	MONTAJE PARTES	PÁG. 13
13.	USO DEL ASPIRADOR	PÁG. 14
14.	SACUDIDOR DE FILTRO	PÁG. 14
15.	SUSTITUCIÓN FILTRO	PÁG. 14-15
16.	VACIADO CONTENEDOR DE RECOGIDA	PÁG. 16
17.	REPARACIÓN DE AVERÍAS	PÁG. 16
18.	ESQUEMA ELÉCTRICO	PÁG. 17
	DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD	PÁG. 18

01. INTRODUCCIÓN

La finalidad del presente manual de uso y mantenimiento es informar a los operadores que utilizarán el aparato las disposiciones y los criterios fundamentales para garantizar:

- la seguridad del personal
- un funcionamiento correcto de la máquina
- una optimización de las prestaciones



ES NECESARIO QUE EL PERSONAL AUTORIZADO A TRABAJAR CON LA MÁQUINA LEA Y COMPRENDA EL MANUAL ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO DE LA MISMA.

Debido a la importancia de las especificaciones contenidas, se recomienda:

- mantener siempre las presentes instrucciones al alcance de la mano para facilitar la consulta fácil;
- conservarlo con cuidado en un lugar que no altere la legibilidad;
- solicitar una copia al revendedor/fabricante en caso de deterioro o pérdida;
- en caso de venta a terceros, adjuntar siempre el presente manual de uso al aparato o comunicar los datos del fabricante.



IMPORTANTE SI EL ASPIRADOR COMPRADO TIENE LA HOMOLOGACIÓN ATEX, EN LA ETIQUETA FIJADA AL MOTOR HAY UN NÚMERO DE SERIE QUE SERVIRÁ PARA SOLICITAR UNA COPIA DEL CERTIFICADO EN CASO DE PÉRDIDA O EXTRAVÍO DEL MISMO.

El fabricante se reserva el derecho de actualizar la producción y los relativos manuales sin la obligación de actualizar las producciones ni los manuales anteriores.

02. GARANTÍA

Los aparatos han sido probados al 100% para garantizar el correcto funcionamiento eléctrico, neumático y mecánico. Los aspiradores están cubiertos por garantía por doce meses desde la fecha de producción; se reconocen en garantía todas las piezas defectuosas de la máquina por anomalías no causadas por desgaste. Se puede realizar las reparaciones en los puntos de asistencia.

Cuando se solicita la garantía se considera VINCULANTE la presentación con pedido escrita al revendedor/fabricante de los datos de la máquina defectuosa (indicar todos los datos especificados en la placa identificativa) junto con la copia de la factura de compra del aparato.

La garantía queda anulada en las siguientes condiciones:

- uso incorrecto de la máquina no en conformidad con las especificaciones detalladas en el presente manual;
- el usuario ha realizado modificaciones o manipulaciones de cualquier tipo;
- instalación eléctrica no realizada correctamente;
- incumplimiento de las normativas vigentes en el país de uso;
- mantenimiento inadecuado;
- el aparato no ha recibido un control periódico de mantenimiento como se especifica en el presente manual;
- se han utilizado recambios no idóneos o no originales;
- incumplimiento parcial o total de las disposiciones del presente manual.

03. USOS NO PERMITIDOS

- No aspirar colillas de cigarrillos encendidos
- No aspirar polvo explosivo por naturaleza ni polvo inflamable
- No utilizar en ambientes saturados de gases explosivos o vapores de productos químicos tóxicos
- No aspirar sustancias tóxicas antes de haber comprobado la idoneidad de los filtros de cartucho
- No acceder a las partes eléctricas sin haber desactivado la clavija de la toma de corriente
- No modificar en absoluto el aspirador
- Utilizar el aparato de forma no conforme a las disposiciones del presente manual

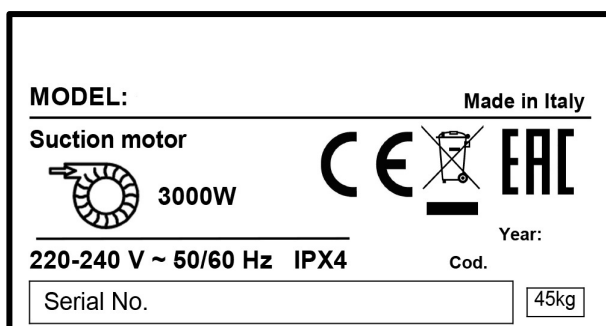
04. DATOS DE FABRICACIÓN

4.1 PLACA DATOS TÉCNICOS

Todos los aparatos llevan una placa identificativa con los datos esenciales indispensables para facilitar la comunicación de las indicaciones, sugerencias, lista de partes de recambio al revendedor/fabricante. Los datos técnicos indicados en esta placa son los siguientes:

- Fabricante
- Modelo
- Serie
- Tensión y frecuencia de alimentación
- Potencia nominal instalada
- Símbolo CE (directiva máquinas 2006/42/EC)
- Marca Zona Atex de uso

La placa identificativa está colocada en el cuadro de mandos o en proximidad del cable de alimentación



Ejemplo placa identificativa

4.2 PRUEBA

Todos los aparatos han sido probados antes del embalaje y el envío sucesivo para comprobar la funcionalidad y la eficiencia de cada componente. En particular, la prueba de seguridad eléctrica se realiza según las normativas específicas y corresponden a:

- prueba de continuidad del conductor de tierra;
- medida de la resistencia de aislamiento entre cada fase y tierra;
- prueba de rigidez dieléctrica;
- medida de las corrientes dispersas;
- medida potencia y corriente absorbida (diferencia aceptable $\pm 10\%$ del valor nominal);
- medida valores máximos de depresión y soplado (con tolerancia $\pm 15\%$ en función de los valores de temperatura y humedad ambiental);
- medida valor máximo caudal de aire.

4.3 DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

El aspirador ha sido realizado según las normas vigentes en materia de seguridad para el operador.

- Todos los componentes metálicos están conectados a tierra para evitar que las partes del sistema mecánico entren accidentalmente en tensión o en contacto con corrientes electrostáticas: para ello, la opción de un tubo flexible de aspiración idóneo permite eliminar dicho riesgo en el tramo que va de la zona de uso al aspirador.
- el freno en las ruedas giratorias delanteras evita que la máquina se desplace de forma autónoma y accidental del lugar de uso por las inclinaciones del terreno o las condiciones particulares de uso.



CONTROLAR SIEMPRE ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA
QUE NO SE HAYAN PRODUCIDO GOLPES O DAÑOS DURANTE EL TRANSPORTE
QUE PUEDAN AFECTAR LA FUNCIONALIDAD DE LOS DISPOSITIVOS ANTES MENCIONADOS.

05. TOLERANCIAS DE PRESTACIÓN

Las prestaciones de la turbina pueden variar en un 15% según la temperatura y la humedad del aire.
Las válvulas de seguridad han sido calibradas según el amperaje de la turbina.

06. DISPOSICIONES DE SEGURIDAD

- Leer atentamente el presente manual antes de proceder al encendido, uso, mantenimiento y cualquier otra intervención en el aspirador
- Comprobar que el aspirador no haya sufrido golpes o daños
- No poner en marcha el aspirador en caso de anomalía real o aparente
- Comprobar que el interruptor no esté dañado o gastado
- Utilizar prendas de protección contra accidentes, no aproximarse a la máquina en la zona de la boca de aspiración con prendas sueltas, rotas o similares que puedan ser aspiradas fácilmente
- Asegurarse de que los filtros estén presentes y sean siempre eficientes
- Durante el funcionamiento de la máquina o en fase de mantenimiento de la misma, respetar siempre las reglas internas de seguridad del lugar de trabajo
- No realizar intervenciones de reparación en la máquina sin autorización del fabricante
- Para las operaciones normales de limpieza no utilizar gasolinas o disolventes, usar detergentes idóneos
- Para el desplazamiento no tirar nunca la máquina del cable de alimentación o del tubo flexible
- No dirigir nunca la boca o el tubo de aspiración hacia personas o animales
- Proteger el aspirador de la lluvia
- Asegurarse de que la tensión de la red presente en la toma de alimentación a la que está conectado el aspirador corresponda a la indicada en la placa de los datos técnicos
- Comprobar que el cable de alimentación no presente abrasiones o daños: en caso de sustitución del cable, controlar estrictamente que el cable nuevo tenga las mismas características técnicas que el original: los cables no homologados o con secciones inferiores, pueden recalentarse y pueden provocar graves daños al operador
- Asegurarse de que el sistema eléctrico al que está conectada la máquina sea idóneo y eficiente (comprobar la presencia de una puesta a tierra eficiente)
- Cualquier intervención de mantenimiento debe ser realizada siempre por personal autorizado y con la máquina detenida y la clavija desconectada de la toma de red eléctrica
- Está prohibido el uso del aspirador al personal no autorizado
- Comprobar antes del encendido que los dispositivos de seguridad sean eficientes
- Durante el uso no cubrir el aspirador

07. INSTALACIÓN

7.1 ENTREGA Y DESPLAZAMIENTO

Todas las máquinas enviadas han sido controladas minuciosamente antes de la entrega al transportista. La máquina está fijada perfectamente a una plataforma y cubierta por un cartón de protección, o envuelta por film extensible para permitir al transportista la visión de lo que transporta. Al recibir la mercancía es necesario que todas las partes estén intactas y que no presenten daños causados por el transporte: de lo contrario, presentar inmediatamente una reclamación al transportista (el fabricante no reconocerá en garantía las partes de la máquina estropeadas o dañadas por un desplazamiento incorrecto de la máquina. La elevación y el desplazamiento del aspirador deben ser realizados con carretilla elevadora respetando la normativa vigente en tema de seguridad de los operadores en los lugares de trabajo.

7.2 CONTROL DE LA CORRECTA CONEXIÓN ELÉCTRICA

Conectar la clavija industrial al cable y conectar la clavija a una toma de amperaje idéntico y protegido por un seccionador de red; en los aspiradores trifásicos antes del uso es necesario comprobar el sentido de rotación correcto del motor (sentido horario) como lo especifica el indicador moldeado a presión impreso en la carcasa de la turbina; si el sentido de rotación fuese antihorario, desconectar la máquina de la red eléctrica, invertir uno de los tres cables de fase dentro de la clavija y repetir las operaciones antes descritas.

08. MANTENIMIENTO PERIÓDICO

Todas las intervenciones de mantenimiento y limpieza del aspirador deben ser realizadas SIEMPRE con la máquina apagada y desconectada de la red eléctrica. El grupo aspirante no requiere intervenciones particulares de mantenimiento, limpieza o lubricación. Cabe recordar que, de todos modos, para garantizar condiciones eficaces de funcionamiento y de seguridad del aspirador, se debe realizar un uso correcto y un mantenimiento constante.

Además, para permitir un funcionamiento regular y constante del aspirador, cualquier posible sustitución de partes debe ser efectuada exclusivamente con recambios originales.

8.1 ANTES DE CADA PUESTA EN MARCHA DIARIA

- Comprobar visualmente la integridad del cable de alimentación (no debe estar dañado, arrancado, aplastado)
- Comprobar la integridad y la funcionalidad de los mandos eléctricos (interruptores)
- Comprobar el estado de llenado del contenedor principal, **IMPORTANTE** Si el aspirador comprado es ATEX vaciar el contenedor principal
- Comprobar la integridad del tubo de aspiración
- Comprobar el posicionamiento correcto del cabezal motriz en la cámara filtrante y de esta último en el contenedor principal
- Si el aspirador se desplaza, asegurarse de que la tensión de alimentación presente en la toma corresponda a la tensión de la placa indicada en la placa de datos técnicos de la máquina

8.2 CADA 200 HORAS DE FUNCIONAMIENTO

- Comprobar el estado del filtro principal: no debe presentar orificios o cortes: de lo contrario, efectuar la sustitución (ver 15.)
- Comprobar la integridad y la legibilidad de la placa de datos técnicos: de lo contrario, solicitarla inmediatamente al fabricante



IMPORTANTE REALIZAR LAS SIGUIENTES OPERACIONES CADA 10 HORAS DE FUNCIONAMIENTO SI EL ASPIRADOR COMPRADO ES ATEX

09. ELIMINACIÓN DE LA MÁQUINA

Eliminar la máquina y los eventuales accesorios siguiendo la legislación vigente del propio país. Para evitar daños al medio ambiente o a la salud propia y de los demás se recomienda separar la máquina de otros residuos, y eventualmente efectuar un reciclado adecuado.

10. DATOS TÉCNICOS



Modelo	DTX 100 1-26 SM EX 2-22 – CVI-A 1100 XT-EX
Código	0.045.0303 - 9357000700
Certificados	CE
Motores	Turbinas
Potencia	2,6 kW
Voltaje	400 V – 50 Hz
Sacudidor de filtro	Manual
Clase Filtración	L-Class
Caudal de aire	320 m³/h
Depresión máx.	320 mBar
Depresión	250 mBar
Capacidad útil	75 L
Dimensiones	80x60h154
Dimensión boca aspiración	50 mm
Diámetro contenedor	460 mm
Peso	100 kg
Nivel presión acústica (ISO 11201)	< 78

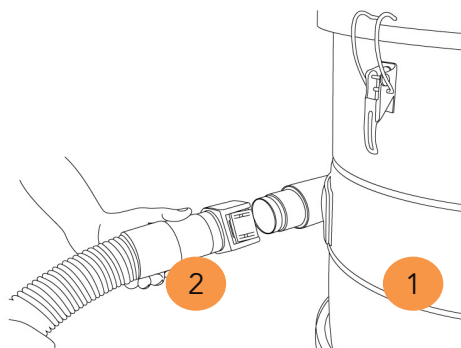
11. DESCRIPCIÓN



- 1 – Grupo aspirante
- 2 – Interruptor ON-OFF
- 3 – Sacudidor de filtro
- 4 – Ruedas con freno
- 5 – Desenganche compartimiento
- 6 – Boca de aspiración

12. MONTAJE PARTES

El aspirador se puede suministrar según las exigencias específicas del cliente equipado con accesorios que no se incluyen normalmente en la configuración estándar de suministro. Se debe elegir el tubo de aspiración y los accesorios que más se adapten al tipo de residuo que se debe aspirar. La máquina ya está lista para la puesta en marcha y el uso. Conectar un extremo del tubo flexible con el accesorio deseado y el otro con la boca de conexión rápida tangencial montado en la cámara filtrante. (Ver la ficha de los accesorios)



13. USO DEL ASPIRADOR

Interruptor magnetotérmico

1



ON



OFF



Antes de encender el aspirador asegurarse de que el compartimiento esté vacío

14. UNIDAD PARA LIMPIEZA FILTROS Y ASPIRACIÓN

Sacudidor manual de filtro

Accionar la palanca para realizar la limpieza del filtro, con un movimiento vertical. Para que la limpieza sea eficaz se recomienda efectuarla durante algunos segundos (no quitar la tapa o el cabezal aspirante).



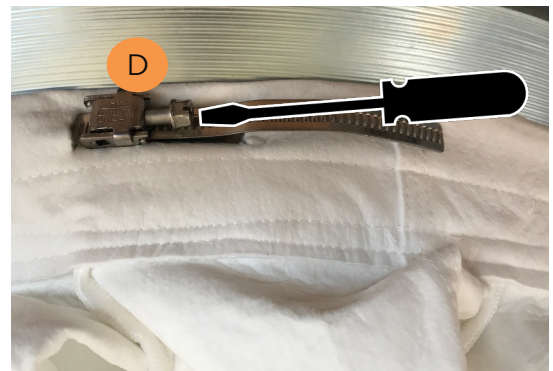
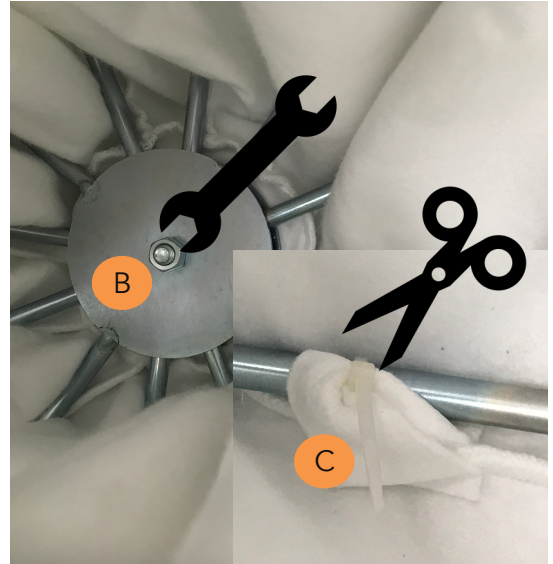
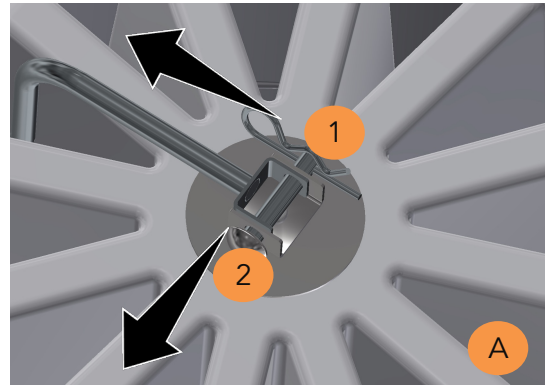
15. SUSTITUCIÓN FILTRO



LA SUSTITUCIÓN DE LOS FILTROS DEBE SER EFECTUADA SOLO POR PERSONAL AUTORIZADO SOLARYS SRL. CUALQUIER INTERVENCIÓN NO AUTORIZADA O/Y LA SUSTITUCIÓN O MANTENIMIENTO DEL SISTEMA FILTRANTE PUEDE AFECTAR A LA SEGURIDAD, EN CASO DE INTERVENCIÓN NO AUTORIZADA EL FABRICANTE DECLINA CUALQUIER RESPONSABILIDAD

Sustitución filtro primario

1. Desenganchar y levantar la tapa.
2. Quitar el contenedor (ver apartado 16)
3. Desde abajo de la cámara filtrante (fig. A) quitar el bloque y el perno que mantienen unidos la palanca y el filtro.
4. Levantar el filtro.
5. Desatornillar el bulón (B) utilizando una llave y una llave Allen
6. Quitar las 6 abrazaderas de plástico (C)
7. Desatornillar la abrazadera metálica (D) luego extraer el filtro del anillo.
8. Sustituir el filtro por el correcto para el aspirador en uso.
9. Introducir el nuevo filtro en el anillo metálico (D) atornillar la abrazadera metálica.
10. Ensamblar el cesto dentro del filtro con el plato en la parte externa, atornillándolos con tuerca y bulón (B)
11. Fijar el cesto a las ranuras cosidas en el filtro usando abrazaderas de plástico nuevas (C).
12. Controlar el estado de la junta presente en el anillo del filtro e introducir el filtro en la cámara.
13. Introducir el perno de bloqueo (fig. A) entre la varilla y el plato externo del filtro. Introducir el bloque del perno (1)



Sustitución filtro secundario

1. Desenganchar y levantar la tapa.
2. Desatornillar el volante y extraer la arandela.
3. Sustituir el filtro por el correcto para el aspirador en uso.
4. Instalar el nuevo filtro, manteniendo la arandela con la parte de goma en contacto con el fondo del filtro y volver a atornillar el volante. (fig. F)

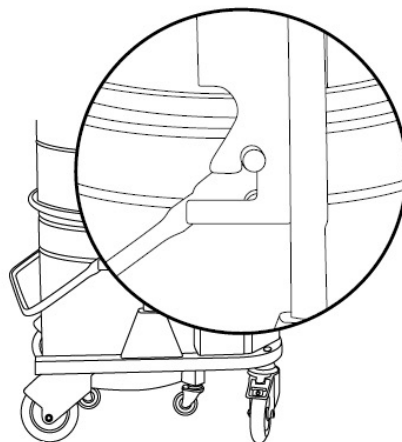




LA LIMPIEZA DEL FILTRO MEDIANTE EL PROCEDIMIENTO ILUSTRADO EN EL MANUAL DE USO DEBE SER EFECTUADA SOLO EN UNA ZONA SEGURA CON LA MÁQUINA APAGADA Y DESCONECTADA.

16. VACIADO CONTENEDOR DE RECOGIDA

- 1- Tirar del asa hacia arriba y quitar el contenedor
- 2- Vaciar el contenedor
- 3- Introducir el enganche en "V" en el alojamiento específico y hacer deslizar el cojinete en la guía empujando el asa correspondiente hacia abajo



EL DEPÓSITO SE DEBE VACIAR CADA VEZ QUE SE FINALIZAN LAS OPERACIONES DE LIMPIEZA, EL VERTIDO DEL MATERIAL ACUMULADO SE DEBE REALIZAR EN ZONA SEGURA Y NO CLASIFICADA.

17. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS / TROUBLESHOOTING

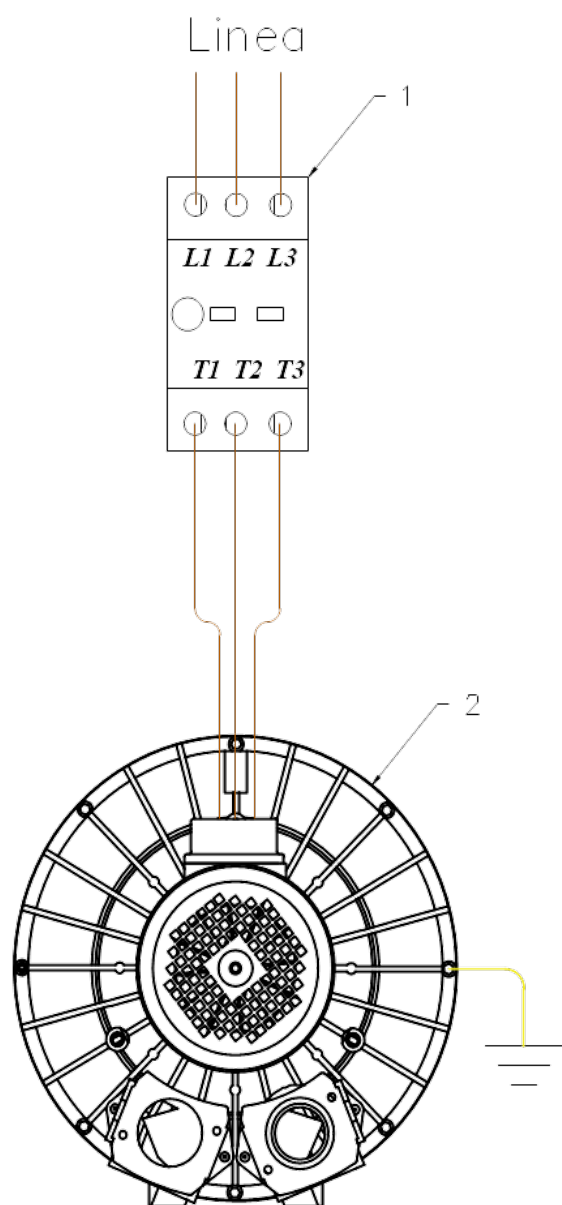
Cómo solucionar solos los eventuales problemas de avería o mal funcionamiento.

Los motores no se encienden. ► Falta tensión eléctrica. ► Controlar el cable, la clavija, el fusible y la toma.

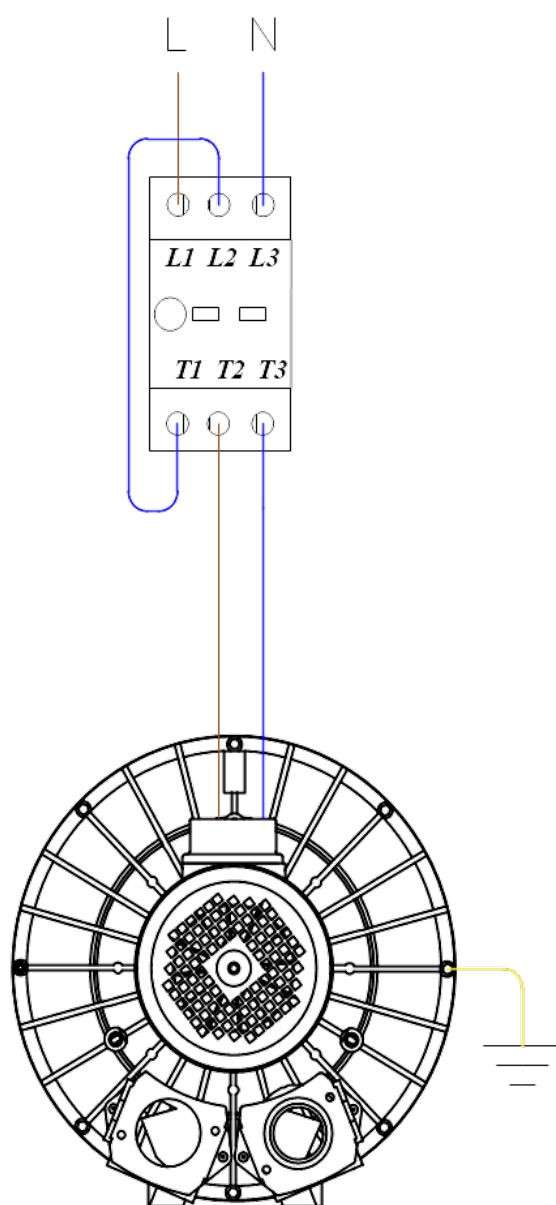
La fuerza aspirante disminuye. ► Filtro, boca, tubo flexible o rígido de aspiración obturados. ► Controlar, limpiar los accesorios. Limpiar el filtro.

Salida de polvo durante la aspiración. ► Filtro mal fijado o defectuoso. ► Controlar la fijación del filtro o sustituirlo.

TRIFÁSICO



MONOFÁSICO



1- MAGNETOTÉRMICO

2- TURBINA



MANUALE DI USO E MANUTENZIONE
USER AND MAINTENANCE BOOK
MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO

Dealer's signature and stamp
Stempel und Unterschrift des Verkäufers
Cachet et signature du Distributeur
Timbro e firma del rivenditore
Sello y firma del Revendedor

